

Official Announcements

Content:

Second Regulation to Amend the
Examination Regulations for the Life Science Informatics
Master's Degree Programme of the
Rheinische Friedrich–Wilhelms–Universität Bonn
[University of Bonn]
and the Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen
[RWTH Aachen University]

From 6 December 2007

Vol. 38
No. 02
17 January 2008

Published by:
The Rector of the
University of Bonn,
Regina-Pacis-Weg 3, 53113 Bonn

**Second Regulation to Amend the Examination Regulations for the
Life Science Informatics Master's Degree Programme of the
Rheinische Friedrich–Wilhelms–Universität Bonn
[University of Bonn]
and the Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen
[RWTH Aachen University]
from 6 December 2007**

By virtue of Section 2, Para. 4 and Section 64, Para. 1 of the *Gesetz über die Hochschulen des Landes Nordrhein-Westfalen* [Act on the Universities of the State of North Rhine-Westphalia] (also known as the *Hochschulgesetz*) as amended by the *Hochschulfreiheitsgesetz* [University Autonomy Act] (*HFG*) from 31 October 2006 (*Gesetz- und Verordnungsblatt* of the State of North Rhine-Westphalia, p. 474), the University of Bonn and the RWTH Aachen University have adopted the following amending regulation:

Article I

(1) The first sentence of Section 3, Para. 1, No. 1 shall receive the following new wording:

1. "A recognised first academic degree that qualifies the holder to practise a profession in one of the following courses of study or a related course of study:
 - Computer science
 - Biology
 - Biotechnology
 - Pharmacy
 - Medicine
 - Chemistry
 - Mathematics"

(2) Section 3, Para. 3 shall receive the following new wording:

"The question of whether the individual candidate fulfils the admission requirements and has the required academic qualifications shall be decided by the Examination Committee for Life Science Informatics on the basis of a separate set of regulations prior to his or her matriculation.

Should it be determined that the individual candidate lacks prior education in certain areas, admission shall be granted under the condition that he/she acquires this knowledge in bridging courses he/she is assigned. Bridging courses in computer science, biology and chemistry will be offered in the form of intensive courses before the start of the lecture period of the first semester.

The student guidance course Introduction to the Study of Life Science Informatics is mandatory."

(3) The following sentence shall be inserted after the third sentence in Section 5, Para. 3:

"The subject of the master's thesis may be assigned only after the student has earned at least 60 out of the 90 credit points from the modules."

(4) Section 5 shall be supplemented with a Para. 6:

"The application for admission to the examinations must be submitted 14 days before the first examination at the latest. In the event that the student does not pass an examination, he/she shall be automatically admitted to repeat the examination by virtue of his/her application for admission to the initial examination and shall be obliged to sit the scheduled repeat examination. Students who did not apply to sit the initial examination or who cancelled their registration on a timely basis without indicating a reason may not sit the examination on the second date (repeat examination)."

(5) The term "field of biological specialisation" in Section 10, Para. 1, No. 1 shall be replaced with the term "field of biological or chemical specialisation".

(6) The version of Section 10, Para. 2 that has been valid to date shall be deleted and replaced by the following new Para. 2:

"To meet programme requirements for the subject Fundamentals of Life Science Informatics, candidates must earn:

1. Fifteen credit points (in accordance with Para. 6) in the Computer Science (COS) module
2. Fifteen credit points (in accordance with Para. 6) in the Life Sciences (LSR) module."

(7) The version of Section 10, Para. 3 that has been valid to date shall be deleted and replaced by the following new Para. 3:

"To meet programme requirements for the subject Methods of Bioinformatics, candidates must earn:

1. Fifteen credit points (in accordance with Para. 6) in the Algorithmic Life Science Informatics (ALG) module
2. Fifteen credit points (in accordance with Para. 6) in the Modelling, Simulation, Statistics (MOD) module."

(8) The version of Section 10, Para. 4 that has been valid to date shall be deleted and replaced by the following new Para. 4:

"To meet programme requirements for the respective field of biological or chemical specialisation, candidates must earn:

3. Fifteen credit points (in accordance with Para. 6) in the Specialisation in Biology module
4. Fifteen credit points (in accordance with Para. 6) in the Specialisation in Chemistry module."

(9) A new paragraph, Para. 7, shall be added to Section 10:

"The chairman of the Master's Programme Committee shall decide on behalf of the Committee on how the courses are to be assigned to the modules. The lecture courses that have been assigned to a module may not be replaced by other courses (lecture courses, seminars, lab courses)."

(10) Section 16, Para. 2 shall contain the following new wording:

"Master's theses shall be evaluated and graded by two examiners. One of the examiners shall be the person who assigned the subject for the particular master's thesis, the other shall be designated by the chairman of the Examination Committee from the faculties involved in the Master's Programme.

One of the persons to evaluate the master's thesis shall come from the group of persons specified in the first sentence of Section 15, Para. 2. Exceptions shall be decided by the Examination Committee. The candidate shall be entitled to propose the second examiner, but shall not have a right to being assigned a specific examiner."

(11) The annex used to date shall be deleted and replaced by the following new annex:

Course title / Subject	Points	
Computer science	15	
Life sciences	15	
Algorithmic life science informatics	15	
Modelling, simulation, statistics	15	
Specialisation in Biology	15	
Specialisation in Chemistry	15	
	Total	90

Article II

This Regulation shall enter into force on the day after its publication. It shall be published in the *Amtliche Bekanntmachungen* [Official Announcements] of the University of Bonn and RWTH Aachen University.

A. B. Cremers
Dean of the
Mathematics and Natural Science Faculty of the
University of Bonn
Dr. Armin B. Cremers, University Professor

Executed pursuant to the resolutions adopted by the Faculty Council of the Faculty of Mathematics and Natural Sciences on 5 October 2007 and the resolution adopted by the Rectorate on 15 October 2007.

Bonn, 6 December 2007 Aachen, 6 November 2007

M. Winiger
Rector
of the
University of Bonn
Dr. Matthias Winiger
University Professor

B. Rauhut
Rector
of
RWTH Aachen University
Dr. Burkhard Rauhut
University Professor